

JDF 1018	Affidavit for Decree Without Appearance Аффидевит для распоряжения суда при отсутствии	
1. District Court Федеральный районный суд Colorado County: _____ <i>округа Колорадо:</i> Mailing Address: _____ <i>Почтовый адрес:</i>	<i>This box is for court use only.</i> <i>Поле для целей судопроизводства.</i>	
2. Parties to the Case Стороны дела Petitioner: _____ <i>Истец:</i> & И Respondent: _____ <i>Ответчик:</i> <small>(or Co-petitioner)</small> <small>(или соистец)</small>		
3. Filed by Подав(-а): Name: _____ <i>Имя:</i> Mailing Address: _____ <i>Почтовый адрес:</i> City: _____ St: _____ Zip: _____ <i>Город: Улица: Индекс:</i> Phone: _____ <i>Телефон:</i> Email: _____ <i>Адрес электронной почты:</i>	4. Case Details Информация о деле Number: _____ <i>№:</i> Division: _____ <i>Административный округ:</i> Courtroom: _____ <i>Зал заседаний суда:</i>	

5. Background

Справочная информация

I/we ask the Court to issue a Decree without needing a hearing.

Я/мы прошу/просим суд вынести распоряжение без проведения слушаний.

6. Jurisdiction (authority)

Юрисдикция (орган)

a) The Petition was filed on (date) _____

Заявление подано (дата)

b) The (check all that apply) Petitioner Respondent (or co-petitioner)

has lived in Colorado, for more than 91 days, right before filing the Petition.

(отметьте галочкой все подходящие варианты)

Истец

Ответчик

(или соистец) прожил в Колорадо более 91 дня непосредственно перед подачей заявления.

- c) If checked, the parties don't live in Colorado, but entered a Civil Union in Colorado.
Если галочка стоит, стороны не живут в Колорадо, но заключили гражданский брак в Колорадо.

Note – a Civil Union is not the same as a marriage or common law marriage.

Примечание: гражданский брак — это не то же самое, что брак или фактический брак.

7. Service

Вручение

I/We satisfied the service requirements for the Petition and Summons by: *(check one)*

Я/мы выполнил/выполнили требования по вручению заявления и повестки путем: *(выберите один вариант)*

- Joint Filing. Both parties signed the Petition.
Совместной подачи. Обе стороны подписали заявление.
- Personal Service. See the Return of Service filed on: *(date)* _____
Личного вручения. См. декларацию о вручении, поданную: *(дата)*
- Waiver of Service. See the Waiver of Service filed on: *(date)* _____
Отказ от вручения. См. отказ о вручении, поданный: *(дата)*
- Publication or Certified Mail. **Note:** This method requires Court permission.
Публикация или заказное письмо. **Примечание!** Этот способ требует разрешения суда.
- Publication occurred on *(date)* _____
Публикация издана *(дата)*
- OR** Respondent signed the Certified Mail Return Receipt on *(date)* _____
ИЛИ ответчик подписал квитанцию о возврате заказного письма *(дата)*

8. Children *(check one)*

Дети *(выберите один вариант)*

- a) There are no minor children and neither party is expecting a child.
Несовершеннолетних детей нет, и ни одна из сторон не ожидает ребенка.
- b) There are minor children, **and each party** is represented by counsel.
Имеется несовершеннолетний, **и каждую сторону** представляет адвокат.
- A Parenting Plan (*JDF 1113*) was filed on *(date)* _____
План распределения времени на воспитание детей (*JDF 1113*) подан *(дата)*

- The Parenting Plan is in the best interests of the children.

План распределения времени на воспитание детей составляется в интересах детей.

9. Property and Finances *(check one)*

Имущество и финансы (выберите один вариант)

- a) The parties signed a Property and Financial Agreement *(JDF 1115)*.

Стороны подписали соглашение об имуществе и финансах (JDF 1115).

- The agreement divides all marital property and debts and addresses spousal support *(maintenance)*.

В соглашении разделено все имущество и долги супругов, а также рассмотрены вопросы супружеских алиментов (содержания).

- The parties believe that the agreement is fair and not unconscionable.

Стороны считают, что договор является справедливым и не является недобросовестным.

- b) No written agreement is needed. **Note:** This requires Court permission.

Письменное соглашение не требуется. Примечание! Для этого требуется разрешения суда.

- There is no marital property or debt to be divided.

Нет супружеского имущества или долгов, подлежащих разделу.

- Neither party requests spousal support *(maintenance)*.

Ни одна из сторон не требует супружеских алиментов (содержания).

10. Name Restoration *(optional)*

Восстановление имени (по желанию)

The following parties request to restore their prior full name to: *(check all that apply)*

Следующие стороны просят восстановить их прежнее полное имя: (отметьте галочкой все подходящие варианты)

Petitioner _____
Истец

Respondent (or co-petitioner) _____
Ответчик (или соистец)

The name restoration is not done to defraud creditors or injure third parties.

Восстановление имени не производится с целью обмана кредиторов или нанесения ущерба третьим лицам.

11. Other
Другое

- a) By **checking the boxes** and signing the form, the parties certify they have reviewed the spousal support (*maintenance*) guidelines. The guidelines are found in Colorado Revised Statutes (C.R.S.) Section (§) 14-10-114.

Поставив галочки и подписав форму, стороны подтверждают, что ознакомились с руководящими принципами выплаты супружеских алиментов (содержания). Эти правила содержатся в Сборнике законов штата Колорадо с поправками (C.R.S.) Раздел (§) 14-10-114.

→ Petitioner Respondent (or co-petitioner)
 Истец Ответчик (или соистец) ←

- b) The parties agree that there are no genuine issues of material fact, and the marriage is irretrievably broken.

Стороны соглашаются с тем, что вопросы о существенных фактах отсутствуют, и брак безвозвратно расторгнут.

- c) The parties request the attached decree be entered after the statutory waiting period.

Стороны просят вынести прилагаемое постановление по истечении установленного законом срока ожидания.

- d) Other: _____

Другое:

12. Verified Signature

Заверенная подпись

Petitioner

Petitioner

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.

Осознавая ответственность за предоставление заведомо ложных сведений в соответствии с законодательством штата Колорадо, я подтверждаю, что вышеизложенная информация соответствует действительности.

Executed on the (date) _____ day of (month) _____ (year) _____
Подписано (дата) день (месяц) (год)

at City: (or other location) _____
В городе: (или другом населенном пункте)

and State: (or country) _____
И штате: (или стране)

Print Your Name: _____
Ваше полное имя:

Your Signature: _____
Ваша подпись:

Lawyer Signature: (If any) _____
Подпись юриста: (при наличии такового)

Respondent (or Co-petitioner)

Ответчик (или соистец)

I declare under penalty of perjury under the law of Colorado that the foregoing is true and correct.
Осознавая ответственность за предоставление заведомо ложных сведений в соответствии с законодательством штата Колорадо, я подтверждаю, что вышеизложенная информация соответствует действительности.

Executed on the (date) _____ day of (month) _____ (year) _____
Подписано (дата) _____ день (месяц) _____ (год)

at City: (or other location) _____
В городе: (или другом населенном пункте)

and State: (or country) _____
И штате: (или стране)

Print Your Name: _____
Ваше полное имя:

Your Signature: _____
Ваша подпись:

Lawyer Signature: (If any) _____
Подпись юриста: (при наличии такового)

13. Certificate of Service

Судебное извещение

Skip this section if both parties signed Section 12 above.

Пропустите этот раздел, если обе стороны подписали раздел 12.

On (enter service date) _____

Дата (укажите дату вручения)

I certify that I sent a copy of this document to the other parties by: (select one)

Я подтверждаю, что отправил(-а) копию данного документа другим сторонам: (выберите один вариант)

- Colorado Courts E-Filing. [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]
С помощью услуг электронной подачи документов в суды штата Колорадо. [www.jbits.courts.state.co.us/efiling]
- Regular Mail, addressed to:
Обычным почтовым отправлением на имя:
Name & full address: _____
Имя и полный адрес:
- Other: (explain) _____
Другое: (поясните)

Signed: _____

Подпись: